

<b>Zeitschrift:</b>	L'ami du patois : trimestriel romand
<b>Band:</b>	17 (1989)
<b>Heft:</b>	66
<b>Artikel:</b>	Fête romande et interrégionale des patois : 50e anniversaire de la Fédération fribourgeoise des costume et coutumes : à Bulle, les 30 septembre et 1er octobre 1989 : le mot du syndic = le mo dou chindike
<b>Autor:</b>	Gremand, Gérald
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-242252">https://doi.org/10.5169/seals-242252</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

FETE ROMANDE ET INTERREGIONALE DES PATOIS  
50e ANNIVERSAIRE DE LA FEDERATION FRIBOURGEOISE  
DES COSTUMES ET COUTUMES  
A BULLE, LES 30 SEPTEMBRE ET 1er OCTOBRE 1989

52 *En parcourant cet "AMI DU PATOIS" vous trouverez tout ce qui a trait à la fête Romande et interrégionale des patoisants Romands et du 50e anniversaire de la fondation de la Fédération Fribourgeoise des Costumes et Coutumes. Si vous avez des renseignements à demander, faites-le par l'intermédiaire de votre association qui a tous les renseignements nécessaires. A toutes fins utiles, nous vous donnons le No. de tél. du dévoué secrétaire général M. Roger COMBA, 029/2 32 14 bureau et privé 029/2 96 52.*

Voir encore page 19, traitant de la FETE

## Le mot du syndic

Je souhaite une cordiale bienvenue à Bulle et en Gruyère aux patoisants romands et des pays voisins.

Ce souhait, je l'adresse aussi aux sociétés de la Fédération des costumes et coutumes, à tous leurs membres et sympathisants, association qui fêtera dans l'allégresse le 50<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation.

Notre ville est heureuse d'accueillir tous ces défenseurs de nos traditions qui partagent un même idéal et se réjouit de vous recevoir en pareille circonstance. Elle salue avec enthousiasme votre volonté affirmée de défendre nos us et coutumes.

Je formule des vœux pour le succès de cette fête toute empreinte d'amitié.

Le patois est encore pratiqué chez nous et spécialement dans certaines communes. Par ailleurs, l'Université populaire met chaque année sur pied des cours suivis avec intérêt par de nombreuses personnes.

Enfin, la société des patoisants compte un grand nombre d'adhérents très attachés à maintenir cette langue merveilleuse que nos ancêtres utilisaient avec beaucoup de finesse.



Je suis heureux personnellement de présider cette manifestation. Je l'ai fait en souvenir de mon père qui m'a parlé dès mon jeune âge ce langage si savoureux. Je remercie aussi le comité d'organisation qui a tout mis en œuvre pour que cette rencontre soit une réussite.

**Géraid Gremaud, syndic**

## **Le mo dou chindike**

Lè dè to kà ke dio la binvinyête a Bulo è in Grevire, i j'êmi dou patê de la Remandi è di payi vejin.

Lè avui atan dè piéji ke m'adrètho i chochiètâ de la Fédérachion di kothemè è di moudè, a ti hou ke lè chotinyon è ke fithon lè 50 an dè lou fondachion.

Nouthra vela l'è béniràja dè rèchuêdre ti hou ke mantinyon nouthrè balè kothemè è ke pouéjon to chin ke l'è bi din l'èretâdzo di j'anhyan. Bulo chaluè avui dzouyo grahyà è grahyàjè ke dèfindon lou tradichyon.

I kouâjo a ti è a totè na fitha ke va fére a hyori l'amihyâ.

Le patê chè dèvejè adi galéjamin intye-no, chuto din lè kemounè dè montanye. Mimamín l'Univerchitâ l'a betâ chu pi di kour dè patê k'intérêchon na mache dè dzin.

I fô achebin dre ke la chochyètâ di j'êmi dou patê kontè prà dè minbro ke ch'èthatson a mantinyi ha linvoua tinprâye din le kà dou payi, ke lè j'anhyan inpyèyivan avui atan dè go tyè d'èchyin.

Bin chur ke chu bénirà d'ithre prèjidan dè ha granta fitha. I l'è akchaptâ chi tâtso in chovinyi dè mon chènya ke lè oyu dèvejâ le galé patê de la Grevire du to piti. I rèmârhyo to le komité d'organijachion è ti hou ke l'apouyon po ke la rinkontra in Grevire chi na bala raouchête.

**G. Gremaud, chindike dè Bulo**

